



## 台湾の類鼻疽本土症例新たに4例 ハイリスクグループの人は台風後は警戒を強め関連症状があればすぐに病院を受診して暴露歴を告げてほしい

衛生福利部

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2024-11-05

來源： 疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は本日（**11月5日**）「台湾では先週新たに本土類鼻疽患者が**4例**増えたが、**3例**は高雄市在住、**1例**は台南市在住となっており、年齢は**60代**から**70代**まで、発症日は**10月4日**から**29日**までの間となっている。彼らは高血圧や糖尿病、腎臓病などの慢性病歴を有しており、高雄市の**1例**は、台風クラトンの際に自宅近くが洪水に見舞われていた。残りの症例には下水や汚泥への暴露歴もなかったが、ほとんどが屋内外でマスクを着用していなかった。上記症例は発熱や息切れ、頭痛などの症状から病院を受診し、現在入院して抗生物質による治療を受けている。うち**1例**は集中治療室に入院したが、現在は一般病棟に移っている；同居者計**8人**には症状は見られていない。

疾管署は、今年（**2024年**）台湾で確認された類鼻疽の本土症例は計**105**（うち死亡**21**）例で、これは暦年の同期間としては最多となる。本土症例の年齢層は**65歳**以上が**62例**、**50～64歳****32例**となっており、県・市別では高雄市が**80例**と最多で、これに台南市の**11例**、屏東県と台中市の各**4例**が次ぐが、うち**69例**は台風ケミ後**1か月**以内に発症、**10例**がクラトン後に発症している」と指摘している。

疾管署は、「台風コンレイの通過により暴風雨になるが、強い風と雨は土壌や泥水中の類鼻疽菌を容易に地面に露出させて蔓延しやすくなり、且つ、吸入により感染を引き起こすことが多い。台風発生後**1か月**以内は感染者数が増加する傾向にあり、最近では北東の季節風が強まっており、突風の恐れもある。糖尿病や肺疾患、肝疾患、腎疾患、がん患者或いは免疫機能が低下している人など高リスクグループの人は、感染後に重篤化する可能性が高まる。もし発熱や胸痛、咳などの症状がある場合、早期診断と早期治療のため早急に病院を受診せねばならない」と注意喚起している。

疾管署によると、類鼻疽は類鼻疽菌（*Burkholderia pseudomallei*）によって引き起こされるが、潜伏期間は平均で**9日**だが、数時間から最長**21日**ということもある。この細菌は土壌、プール、停滞した水環境に存在しており、主に、皮膚の傷口が病原菌に汚染された土壌や汚水と接触することで感染するが、類鼻疽感染時の症状は極めて多様で、無症状の場合もあれば、一般的には、発熱や頭痛、局所の腫れと痛み、潰瘍、胸痛、咳、咯血、リンパ節の腫大などがあり、皮膚膿瘍や肺炎、脳炎、敗血症などを引き起こすことがあり、できるだけ早急に抗生物質による適切な治療が必要なので、健康状態には十分注意せねばならない。疑わしい症状が現れた場合、特に高リスクグループでは、早急に病院を受診し、汚水や汚泥への暴露歴を告げ、早期診断により適切な治療が受けられるようにせねばならない；医師は、診断や治療中に疑わしい症例に遭遇した場合、可及的速やかに抗生物質治療を評価して実施し、衛生単位の予防治療措置が講じやすくなるよう、**24時間**以内に検査を報告および提出せねばならないとしている。

疾管署は「中央気象局の発表データによると、台風コンレイが**10月31日**から**11月1日**にかけて台湾或いは近海を通過すると予想されており、台湾への上陸も排除できない。台風周囲に発生する渦巻き状の風の影響により、大量の雨が降ることがあるため、疾管署は高リスク者に対し台風中にはできるだけ屋内に留まり、屋内外両方でマスクを着用することを推奨している。空気中の細菌を含んだ粉塵や水滴の吸入を避けるとともに個人の防護措置を講じて皮膚や傷口が汚染された粉塵や土、汚水に直接接触することを避け、感染機会を減らそう」と指摘している。

疾管署は「類鼻疽感染の症状は非常に多様で、無症候性の場合もあるが、一般的には、発熱や頭痛、局所の腫れと痛み、潰瘍、胸痛、咳、咯血、リンパ節腫大などがあるが、皮膚膿瘍や肺炎、脳炎、敗血症を引き起こすことがあり、迅速に適切な抗生物質治療の必要がある。国民には自分の健康状態に注意し、もし疑われる症状がある場合、特に高リスクグループの人は、迅速に病院を受診するとともに汚水や汚泥に関する暴露歴を医師に告げ、これによって早期診断早期治療ができるようにせねばならない；医師は、診療中に疑わしい症例に遭遇した場合、衛生単位が予防治療措置を講じやいようすぐに評価の上で抗生物質治療を実施し**24時間**以内に報告せねばならない」としている

## Taiwan added 4 new cases of melioidosis last week, CDC reminds high-risk groups to be more vigilant after the typhoon. Any relevant symptoms, please seek medical treatment as soon as possible and inform the relevant exposure history.

Ministry of Health and Welfare  
Disease Control

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2024-11-05

Source: Department of

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) today (November 5) announced 4 new domestic melioidosis cases. 3 cases live in Kaohsiung City and 1 case lives in Tainan City. Their ages range from their 60s to their 70s, and their onset dates range from October 4th to 29th. They have a history of chronic diseases such as hypertension, diabetes, and kidney disease, and one of the cases in Kaohsiung City experienced flooding near their home during Typhoon Krathon. The remaining cases had no history of exposure to sewage sludge, and most cases did not wear masks indoors or outdoors. The above-mentioned cases sought medical treatment due to symptoms such as fever, shortness of breath or headache, and are currently hospitalized and being treated with antibiotics. One of the cases had been admitted to the intensive care unit and has been transferred to the general ward; a total of 8 people living together had no suspected symptoms.

The CDC pointed that there are **105** confirmed cases of melioidosis (**21** deaths) in Taiwan this year (2024), which is the highest for the same period in history. Local cases are those over 65 years old (**62** cases) and 50-64 years old (**32** cases). They are distributed in Kaohsiung City (**80** cases), Tainan City (**11** cases), and Pingtung County and Taichung City (**4** cases each), with **69** cases falling ill within 1 month after Typhoon Kemi, **10** cases after Typhoon Krathon.

The CDC reminds that the passing of Typhoon KONG-REY brings heavy rainfall and shocking winds, and strong winds and rains can easily expose *Bacillus pseudomallei* in soil and muddy water to the ground, making it easier to spread, and the infection is often caused by inhalation. Since the number of confirmed cases within a month after the typhoon tends to increase, and the recent strengthening of the northeast monsoon is likely to result in stronger gusts. CDC calls on high-risk groups such as those who having diabetes, lung disease, liver disease, kidney disease, cancer, or those with compromised immune function are more likely to become seriously ill after infection. If you have fever, chest pain, cough and other symptoms, you should seek medical treatment as soon as possible for early diagnosis and treatment.

The CDC explains, Melioidosis is caused by *Bacillus pseudomallei*, with an average incubation period of 9 days, which can range from a few hours to as long as 21 days. This bacterium is found in soil, pools and stagnant water environments, and mainly transmitted through skin wounds coming into contact with soil or sewage contaminated by pathogenic bacteria. Symptoms of infected melioidosis vary greatly and may be asymptomatic, but common symptoms include fever, headache, local swelling and pain, ulcers, chest pain, cough, hemoptysis, and swollen lymph nodes, which can lead to skin abscesses, pneumonia, encephalitis, and sepsis, which need to be treated with appropriate antibiotics as soon as possible. Please be sure to pay attention to your health. If suspected symptoms occur, especially in high-risk groups, they should seek medical treatment as soon as possible and inform them of their exposure history to sewage and sludge, so that early diagnosis can be obtained and appropriate treatment can be obtained; When doctors encounter suspected cases during diagnosis and treatment, they should assess and administer antibiotic treatment as soon as possible and report and submit tests within 24 hours to facilitate health units to take preventive and treatment measures.

..... 以下是中国語原文 .....

上週新增 4 例類鼻疽個案，提醒高風險族群颱風過後應提高警覺，如有相關症狀，請儘速就醫並告知相關暴露史

衛生福利部

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2024-11-05

來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(5)日公布國內上週新增 4 例本土類鼻疽個案，3 例居住於高雄市，1 例居住於臺南市，年齡介於 60 多歲至 70 多歲，發病日介於 10 月 4 日至 29 日，具高血壓、糖尿病、腎臟病等慢性病史，高雄市其中 1 例住家附近於山陀兒颱風期間有淹水的情形，其餘個案均無汗水汗泥接觸史，多數個案在室內外皆無佩戴口罩。

上述個案因發燒、呼吸喘或頭痛等症狀就醫，目前均住院以抗生素治療中，其中 1 例曾入住加護病房，目前已轉至一般病房；同住者共計 8 人均無疑似症狀。

疾管署指出，今(2024)年國內已累計 105 例本土類鼻疽確定病例，其中 21 例死亡，為歷年同期最高，本土病例以 65 歲以上(62 例)和 50-64 歲(32 例)為主要年齡層，分布縣市以高雄市(80 例)為多，其次為臺南市(11 例)、屏東縣(4 例)和臺中市(4 例)，其中 69 例於凱米颱風後 1 個月內發病，10 例於山陀兒颱風後發病。

疾管署提醒，康芮颱風過境帶來大量降雨及驚人風力，強風暴雨易使土壤和泥水中的類鼻疽桿菌暴露於地面並更易傳播，且常為吸入性感染，颱風後一個月內確診個案有增加趨勢，且近期東北季風增強易有較強陣風出現。疾管署呼籲，糖尿病、肺病、肝病、腎病、癌症或免疫功能受損者等高風險族群，感染後重症機率較高，如有發燒、胸痛、咳嗽等症狀應儘速就醫，即早診斷與治療。

疾管署說明，類鼻疽是由類鼻疽桿菌引起，潛伏期平均為 9 天，短則數小時，亦可長達 21 天，該菌存在於土壤、水池及積水環境中，主要由皮膚傷口接觸受病原菌污染的土壤或汗水傳染，感染類鼻疽症狀表現差異極大，可能為無症狀，而常見病徵包括發燒、頭痛、局部腫痛、潰瘍、胸痛、咳嗽、咳血及淋巴結腫大，可導致皮膚膿腫、肺炎、腦炎、敗血症，需儘速以適當抗生素治療，請民眾務必留意自身健康狀況，如出現疑似症狀時，尤其高風險族群，應儘速就醫並告知汗水、汗泥相關暴露史，以及早診斷獲得妥善治療；醫師診療遇有疑似個案，應儘速評估給予抗生素治療並於 24 小時內通報及採檢送驗，以利衛生單位採取防治措施。

20241105L 台湾の類鼻疽本土症例新たに 4 例(衛生福利部)